

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ..... ๓๐ ตุลาคม ๒๕๕๒ .....

ผู้ปฏิบัติงาน ..... ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล .....

ตำแหน่ง ..... เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔ (ภาษาเกาหลี) .....

กลุ่มงาน ..... ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี .....

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลี

### เอฟทีเอเกาหลีใต้-อียูมีผลบังคับใช้เดือนกรกฎาคมหรือสิงหาคมปีหน้า

นายคิม โซงฮุน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ของเกาหลีใต้กล่าวผ่านทางสถานีวิทยุเคบีเอสของเกาหลีใต้ว่า การทำเขตการค้าเสรีระหว่างเกาหลีใต้และสหภาพยุโรปคาดว่าจะมีผลบังคับใช้ในเดือนกรกฎาคมหรือสิงหาคมในปีหน้า โดยคาดว่าจะร่างหนังสือสัญญาในการลงนามข้อตกลงเขตการค้าเสรีจะสามารถแปลให้แล้วเสร็จได้ภายในไตรมาสแรกของปีหน้า เมื่อมีความเห็นชอบในส่วนของหนังสือสัญญากันทั้งสองฝ่ายเป็นที่เรียบร้อยแล้วคาดว่าจะสามารถผ่านความเห็นชอบจากฝ่ายนิติบัญญัติได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้แล้ว

นายคิม โซงฮุน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ของเกาหลีใต้กล่าวเน้นย้ำว่า ในขณะนี้ประเทศอิตาลีกำลังขยายฐานการผลิตรถยนต์ไปสู่ต่างประเทศ ทำให้เกาหลีใต้อาจได้รับผลกระทบหากไม่เร่งดำเนินการเปิดตลาดการค้าเสรีกับสหภาพยุโรป ดังนั้นเพื่อไม่ให้เกิดผลกระทบต่อโรงงานการผลิตรถยนต์ของเกาหลีใต้จึงต้องเร่งดำเนินการในเรื่องของการลงนามในหนังสือสัญญาความร่วมมือเขตการค้าเสรีระหว่างเกาหลีใต้และสหภาพยุโรปภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้

ที่มาของข่าว

[http://www.ytn.co.kr/\\_ln/0102\\_200910301010211262](http://www.ytn.co.kr/_ln/0102_200910301010211262)

D: สรุปข่าวต่างประเทศภาษาเกาหลี ๑๔ ต.ค. ๕๒/สมใจ แปล/กัลยา พิมพ์